## 李氏三機構聯合通告

駐雲全加李氏總公所・雲埠李氏公所暨李氏體育會謹定于十二月廿一日（星期日）由正午十二時至下午五時・選舉三機構之下屆新理事・仰各會員依時到會投票。

同日下午一時・李氏機構在總公所二樓・聯合舉辦聖誕聯歡・特備鷄尾酒會招待・並于當晚七時舉行跳舞晚會・歡迎遠近宗親・踴躍參加・同度佳節。


專印喜帖餐紙
685-8575

華貴飯廳傢俬出售
法國入口名貴檯櫈・實木飯廳傢俬全套・八件頭（可容12位）・價四千五 926-0576

士多雪柜
士多生財用具出讓・有意者請電：八七九・三四九八

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大・大小隨意・位唐人街中心・查詢電話：二七八・四二零零

舖位出租
西街近26街・全部裝新約一千四百尺・電話879・8879或253・4891。

舖位出租
零售舖位1900呎月租一仟五百元・請于上午十時至下午八時到1210 KINGSWAY 872-4711

旺舖招租
雲哥華華埠旺舖・喜士定東街290號・面積六千一百平方尺・及歌雅街475號・一千二百平方尺招租・請駕臨歌雅街609號601室・與胡先生洽。

本報廣告效力宏大

旺舖招租
價特華華中號6280・合治文三路・減價32街・新舖即將完成・列對面・夾麵・查詢電話：餐室洗衣店・734-7222英文 266-8571中文 容可樂


## 有得撈？本錢少？有得傾！

### 炸鷄店出售或招股

地旺・好批・位於雲東京士威購物商場・附近有 LONDON DRUG 及 SAFEWAY 鋪新・生意年可近十八萬左右・大有前途・有意者店主願資助銀期・或可購買一半與店主合股・開價十萬零九千・桓生實業李經緯・電話327・1111或879・3296。FRANK LEE NORTHRIDGE REALTY LTD

## 哀謝

先嚴陳社宇初耀之喪經於十二月十一日下午二時假座諧士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙

陳顥川總堂及至孝鳥親公所聯合協助治喪幷蒙各宗親戚友慨世誼惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子社金壐媳婦
孤哀女蘭準暨婿
男女孫等仝泣謝
同叩謝

## 謝

厚恩芳名列下

賻儀：

陳松柏合家貳百元・陳玉成合家壹百元・陳悅華合家卅元・陳炳堯合家卅元・陳顥川總堂廿元・陳初寬合家十五元・陳女和合家十五元・陳初現合家十元・楊超合家十元。

花圈：

陳顥川總堂・至孝鳥親公所・陳松柏合家・陳玉成合家・陳炳堯合家・鄧榮耀合家・楊振媞・陳初寬陳女和仝・陳應傑・喜灼・燦豪・以煖・國安・庭貴・景孫・肆群仝・陳勝才・雲嘉・兆昌・慨謀・濯燕・社池・哀廣林・健安松壽仝・倘有鉛漏 希為原諒

## 哀謝

先夫洪許添字溢賢之喪經於十二月十日（星期三）下午二時假座玉碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

元配 歐陽氏
亲亡人周舜英

孤子燦球媳黎少霞
孤女淑芳婿劉富添
孤女淑玲婿邨啓東
孫男文威
孫女佩堅孫婿官儀
佩琼孫婿周炳富
佩芬 佩華
佩瑾 佩瑤

外孫男劉超雄 劉超強
外孫女劉珍鄉 劉美鄉
邨翠慈 邨翠堂
曾男孫陳可康 陳可宏
曾孫女陳妙君 周妙奇
胞弟已有 美秀
炳良 敬清
毅麟 毅洲
毅手 子明
子陵
子卿
坯女秋蓮 春蓮 少貞
素蘭 素梅 燕群

同叩謝

賻儀：

劉富添四百元・鄧啓東四百元・陳官儀二百元・黎焯夫二百元・陳炳森一百元・周炳富一百元。洪樹坤伍十元・洪樹芬伍十元・洪志昌伍十元・洪燧倫伍十元・洪毅手伍十元・李中立伍十元・洪敬清伍十元・陳國華伍十元・黃煥佳黃惠祥伍十元・周耀泰伍十元・林滾英四十元・黃慶光卅元・曾錦源卅元・洪結手卅元・劉德球卅元・陳錦倫廿元・鄭子才廿元・蘇錫文廿元・李顯榮廿元・洪結成廿元・茹德均廿元・鄭今後廿元・林昆連廿元・羅鄭金鳳廿元・黃碧芳廿元・洪少貞十元・陳森泉十元・洪江鳳仙十元・洪炳良十元・盧浩明十元・羅紹倫十元・歐陽錦培十元・陳星胡十元・李滇滿十元。

花圈：

周耀泰合家・劉富添合家・鄧啓東合家・陳官儀合家・洪樹芬・周炳富合家・陳炳森合家・洪燧倫・洪毅手・洪樹坤・洪子明・洪子興・洪子陵・洪燕群・洪敬清・孫瑞生・洪結成・盧后明・鄭桂安・雷國盤・李寶霖・陳官桃・陳官葉・孫明贊・陳森泉・劉桂焜・鄧又新・陳國源・陳喜歐・黃煥佳・黃惠祥・黃慶光・黃錦昌・陳國華・蘇錫文・劉德球・李志豪・歐陽玉梅・洪結手・鄭卓興・歐陽錦培・歐陽錦朝・李顯榮・黃少榮・陳銳光・雷紹裘・雷紹筭・雷金庭・方金發・方舟旋・趙仕剛・周德輝・曾錦源・鄭子才・李中立・李天倫・雷國銘・蘇碧燕・馬少源・鄭永科・林拉東・黎毓翹・黎焯夫・RICHARD & SUSAN CHON, MARY LEE & CHARLES MUNRO, LILY TAN & LENA TRYON, MR & MRS WILLIAM CHOW & FAMILY, B.C.LOWER MAINLAND FARMERS CO-OP, ASSOCIATION.

素車數拾輛
倘有錯漏 希為見諒

## 哀謝

先嚴羅公府君祖泗之喪經於十貳月五日假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園 叩蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

亲亡人徐慧城
孝男 鏗源媳「李秀蘭」
柏標媳容慶華
孝女「鳳韶」婿「黃麟初」
孫男泳霖孫媳柯莉娜
泳鏘孫媳方少麗
泳松
孫女潔錚
曾孫偉倫

同叩謝

賻儀：

羅炳華一百元・劉健陸一百元・徐錫如五十元・崔越常五十元・鄭耀裕四十元・李日東四十元・鄭榮五十元・容惠添三十元・容量東三十元・方江展三十元・湯玉昆三十元・黃桂宗三十元・劉贊軒三十元・方羅湘梅廿一元・陳惠明夫人二十元・蘇兆熉二十元・鄭頌謙二十元・黃容基二十元・羅子樂二十元・劉活表嫂二十元・黃子成二十元・韓妍芳二十元・黃慶光二十元・林均其二十元・黃慈陸・林炎輝・黃藝興合共六十元・鄭國鈞・鄭國權・鄭國橋合共六十元・繆溢衡十五元・羅集乎叔母十五元・黃蛟叔母十元・黃華叔母十元・鄭黃麗婿十元・李慎滿十元・周國柱十元・鄭黃麗婿十元・鄭守恒十元・鄭寺美城十元・黃應森五元・黃沛衍叔母五元・梁媚・伍貞・劉寶月・馬燕玉・郭卿・李麗萍・朱萍・馬笑合共八十元・鄭雪玲・高娟・王琼・許芬・許風・李惠英合共六十元・何達斯・曾寶玲・周玉琼・馬蘭・鄭貞・金艷姚・林婷・鄺琼・余梅・周尊利・合共九十三元。

花圈

容惠添夫婦・方江君合家・徐錫如合家・徐少強・劉健陸合家・鍾維莊合家・羅炳華合家・吳亮治・吳亮威・高泗有・高祥光・嚴錦堯合家・方錫沾合家・鄭光楊夫婦・劉蓬桂・孫彩霞・黃朗清・黃慶光・黃金醒・黃炳鐘・劉山焜・盧曼德仝・關文淵・陳碧然仝・黃慈睦・林炎輝・黃藝興仝・鄭社彬・鄭計祥・吳燕良合家仝・陳盧惠韶・林祖權仝・吳文煥・吳文偉仝・劉毅明・劉惠芳仝・黃煥佳・黃惠祥仝・繆佳夫人・朱基夫人仝・劉金安馬顏夫人・孫在芬仝・鄭頌堯・黃華叔母・鄭黃麗婿仝・鄭榮・鄭國鈞・鄭國權・鄭國橋仝・吳敬棠・吳植棠仝・羅建邦・劉步康・江志文・李日東仝・徐坤妍・黃覺鐘仝・陳國安・黃敬玲仝。

如有錯漏 祈為原諒

## 訃告

先嚴楊公耀恒府君廣東番禺縣黃榜嶺鄉人・病於一九八六年十二月十一日在聖約瑟醫院逝世享壽積閏九十有一歲・不孝等侍奉在側・親視含殮・遵禮成服・謹擇十二月十六日一時・奉移安息堂（暗市黨）殯儀館 ARMSTRONG CHAPEL 舉行出殯・歸土卜葬於科士蘭墳場・恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

亲亡人蘇合清
孤哀子娥棠媳丘彩明
孤哀女婉霞婿黃鎮華
霞馨婿周煥英
孫男敏維孫媳陳玉眉
敏聰孫媳尹月嫻
敏安孫媳陳美慈
孫女芷佩孫婿黃卓祺
芷茵
外孫男黃國堅・外孫媳李鋭燕
黃國持・外孫媳梁文裕
黃欣榮・外孫媳奏月娟
周日明
外孫女黃嘉煉・外孫婿易則圻
周潔芳
曾孫楊家榮 楊浩基
曾孫女楊逸思 黃御鈴
外曾孫男黃淦泉 黃淦逵
黃淦威 黃淦浩
易蔚文
外曾孫女黃淦英 黃淦儀

治喪處：溫哥華152東23街
電話：879・3170

## 訃告

先嚴諱燕安字聚平周公府君番禺南村鄉西頷東庄人・加國出生不幸於十二月十一日上午九時病逝中央醫院・積閏享壽八十有一・不孝等隨侍在側・親視含殮・遵禮成服・謹擇十二月十七日星期三下午一時假座暗士黨殯儀館（90A DUNLEVY）舉行家真辭靈喪禮・卜葬海景墓園・恭屬宗親戚友世誼哀此訃

亲亡人謝賤
孤子定邦媳江潤高
孤女秀芳婿江煒煊
男孫永全孫媳陳靜雯
永生 永康
女孫永柏孫婿雅倫
永雯
外孫男江仲祺・外孫媳
謝惠玲
江仲麟・外孫媳
蘇艷林
外孫女江佩琼・外孫婿
周沛衡
曾孫男嘉偉
曾孫女嘉敏
外曾孫男周覺英 傑英
俊英 世英
江海清 海峰
海暉 海量
外曾孫女江海茵 海華
嘉嘉
胞兄燕財
長嫂葉英
侄女轉有
侄婿鄭社賜
侄孫鄭群利 堅利

同泣告

治喪處：563 PENDER E ST. VAN.B.C.V6A 1V3
電話：254・4564

## 哀謝

先夫諱同德字大和許公府君廣東台山四九區大塘鄉塘村人・不幸痛於一九八六年十二月五日經在醫院逝世・享壽九十有二歲・經於十二月九日假座十一街綱丕慎殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市朗墓園 叩蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執紼並素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人許黃新愛
孤子許國新
孤女許素英
率仝合家叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 希為見諒

## 哀謝

先嚴周公耀津字在尚・經於本年十二月九日（星期二）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙

宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子松位
媳關素莉
男孫榮瑞
女孫慧蓮

同叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 希為見諒

## 哀謝

先慈陳門趙蒓城太夫人之喪經於十二月八日假座暗市黨安息堂舉行出殯歸土禮安葬伏市蘭墓園荷蒙

宗親戚友鄉誼陳顥川總堂親臨慰問惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀

杖期夫陳達昌
孤哀子陳社鮮偕眷

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列

## 謝

賻儀：


榮倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

新奇士花店
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
610 MALKIN AVE. VAN.B.C.
電話：254—5431
價長花長四本
錢生藍青季店
相花花樹鮮常
宜圈球木花備

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 2C2
BUS.[604] 683-6085
RES.[604] 255-8078
趙明主理 無任歡迎 長春樹葉 四季時花 花籃花圈 結婚禮花 喜慶花牌 承接花架 樣樣皆足 奉鮮花神 敬佛燭 手工藝品

月蓮花舖
LISA'S·FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
一片代
二打理
芸一街處
生號東：

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花世界 花圈花球 花牌挿花

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687—9605
結婚型設計 新鮮花球 盆栽樹木 季常鮮 店備
無任歡迎 僑胞服務 花籃花牌 花圈花球 花牌挿花

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光照後人
往時恩義感親友
供客使用 免費車場 豐儉隨意 各式棺木 收費公道
多種儀式 寬大禮堂
特聘華人顧問蘭君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876—2161

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254—7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館為華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON